

紐約中華基督教長老會

The First Chinese Presbyterian Church of New York City

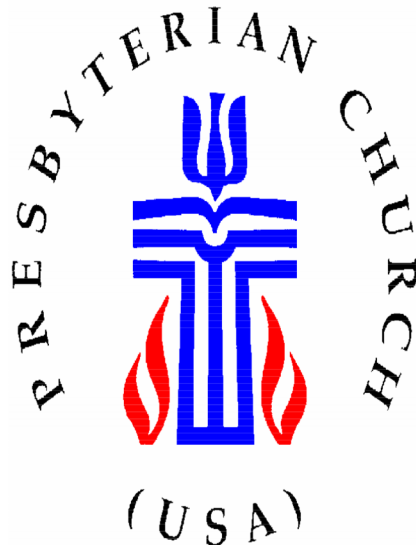
Presbyterian Church (U.S.A.)

61 Henry Street, New York, NY 10002

電話 Tel: (212) 964-5488, (917) 214-8596

網址 Internet: www.fcpc.org 電郵 E-mail: fcpcnycoffice1@gmail.com

Facebook: www.facebook.com/fcpcnyc



一主,一信,一洗,一上帝,就是眾人的父

One Lord, one faith, one baptism, one God and Father of all

(Ephesians 4:5-6 (part 1) 節錄以弗所書 4:5-6)

主日聯合崇拜 Sunday Combined Service

上午十一時 11:00 a.m.

二零二四年九月廿九日

The Twenty-ninth Day of September 2024

主日聯合崇拜程序

ORDER OF SUNDAY COMBINED SERVICE

唱 詩	*HYMN	#6 『讚美三一歌』	立
		" ALL PRAISE TO GOD WHO BUILT THE HILLS "	
始禮聖頌	INTROIT	#625 『主在聖殿中』	坐
		" THE LORD IS IN HIS HOLY TEMPLE "	
宣 召	CALL TO WORSHIP	羅馬書 Romans 15: 13	坐
		但願使人有盼望的上帝,因信將諸般的喜樂,平安充滿你們的心,使你們藉著聖靈的能力大有盼望!	
		May the God of hope fill you with all joy and peace as you trust in Him, so that you may overflow with hope by the power of the Holy Spirit.	
牧 禱	PASTORAL PRAYER	李澤華牧師 Reverend Dr. Bayer Lee	坐
主 禱 文	THE LORD'S PRAYER	#649	坐
唱 詩	*HYMN	#29 『在主懷中歌』	立
		" THE LORD'S MY SHEPHERD "	
啓 應 文	RESPONSIVE READING	詩篇 Psalms 90: 1-6, 13-17	坐
獻 詩	ANTHEM	詩班 Choir	坐
		『神的路』	
		" GOD'S WAY "	
讀 經	SCRIPTURE LESSONS	創世記 Genesis 15:1,5-12,17-18;17:1-13	坐
		羅馬書 Romans 2:28-29	
		加拉太書 Galatians 5:6	
講 道	SERMON	『用血所割的約』	坐
		" COVENANT CUT IN BLOOD "	
榮 耀 頌	*GLORIA PATRI		立
報 告	ANNOUNCEMENTS		坐
奉 獻	OFFERING	請於崇拜後,投入奉獻箱內 Please drop in the Offering Box after Service.	坐
獻 禮 文	*OFFERTORY RESPONSE	#644	立
祝 福	*BENEDICTION	李澤華牧師 Reverend Dr. Bayer Lee	立
阿 們 頌	*AMEN	#675	立
唱 詩	*HYMN	#319 『與主偕行歌』	立
		" O MASTER, LET ME WALK WITH THEE "	

*please stand

在崇拜前,請將手提電話響鬧裝置調至靜音,讓我們一同安靜敬拜主。

啓應文：詩篇90篇1-6, 13-17節

主席啓：主啊，祢世世代代作我們的居所。

會眾應：諸山未曾生出，地與世界祢未曾造成，從亙古到永遠，祢是上帝。

啓：祢使人歸於塵土，說：你們世人要歸回。

應：在祢看來，千年如已過的昨日，又如夜間的一更。

啓：祢叫他們如水沖去；他們如睡一覺。早晨，他們如生長的草。

應：早晨發芽生長，晚上割下枯乾。

啓：耶和華啊，我們要等到幾時呢？求祢轉回，為祢的僕人後悔。

應：求祢使我們早早飽得祢的慈愛，好叫我們一生一世歡呼喜樂。

啓：求祢照著祢使我們受苦的日子，和我們遭難的年歲，叫我們喜樂。

應：願祢的作為向祢僕人顯現；願祢的榮耀向他們子孫顯明。

同讀：願主我們上帝的榮美歸於我們身上。願祢堅立我們手所作的工；我們手所作的工，願祢堅立。

Responsive Reading: Psalm 90: 1-6, 13-17

¹ Lord, you have been our dwelling place throughout all generations.

² Before the mountains were born or you brought forth the whole world, from everlasting to everlasting you are God.

³ You turn people back to dust, saying, "Return to dust, you mortals."

⁴ A thousand years in your sight are like a day that has just gone by, or like a watch in the night.

⁵ Yet you sweep people away in the sleep of death— they are like the new grass of the morning:

⁶ In the morning it springs up new, but by evening it is dry and withered.

¹³ Relent, LORD! How long will it be? Have compassion on your servants.

¹⁴ Satisfy us in the morning with your unfailing love, that we may sing for joy and be glad all our days.

¹⁵ Make us glad for as many days as you have afflicted us, for as many years

as we have seen trouble.

¹⁶ May your deeds be shown to your servants, your splendor to their children.

¹⁷ May the favor^a of the Lord our God rest on us; establish the work of our hands for us— yes, establish the work of our hands.

詩班獻詩歌詞

神的路 (GOD'S WAY)

神的路最美善，雖我不明瞭，為何憂愁試煉，常把我環繞，主用各樣方法，煉我像精金，故我順服信靠，我慈悲父神。

神的路最美善，神的路最美好，我願常倚靠祂，惟祂能引導。

神的路我最愛，惟祂能引導，我全心投靠祂，甜蜜且安好，災害不能臨到，平安無煩惱，我要永遠靠主，祂至聖至寶。

神的路最美善，神的路最美好，我願常倚靠祂，惟祂能引導。

God's way in the best way, tho'l may not see, why sorrows and trials oft gather' round me; He ever is seeking, my gold to refine, so humbly I trust Him, My Saviour divine.

God's way is the best way, God's way is the right way; I'll trust in Him always, He know-eth the best.

報告事項

1. 歡迎首次參加主日崇拜之新朋友，盼望你能繼續參加聚會，散會後請留下姓名，通訊處及電話與司事，以便教會與你聯絡。

We extend our welcome to those who are worshipping with us for the first time today. Please leave your name, address and phone number with the ushers so that we can contact you in the future. We hope to see you again.

2. 主日晨禱小組：逢主日上午十時半至十時五十分在聖堂舉行，請各兄姊參加。

3. 祈禱會：逢禮拜四下午二時在請各兄姊在不同地方一齊誠心為教會守望禱告。

4. 各兄姊於教會辦公時間內每日上午九時至下午五時可用本堂電話 **(212) 964-5488** 或手提電話 **(917) 214-8596** 聯絡同工。

5. 十月份聖餐主日改在十月十三日舉行。

6. 邵一嵐宣教師於十月三日禮拜四放年假一天。

誠聘主任牧師

紐約中華基督教長老會誠聘主任牧師。

具美國長老會 (Presbyterian Church USA) 認同之神學學位,
三年服務堂會經驗, 需能講流利粵語, 及具備英語溝通能力。

請寄履歷致: PNC,

The First Chinese Presbyterian Church

61 Henry Street, New York, NY 10002, [或電郵 fcpcsession@gmail.com](mailto:fcpcsession@gmail.com)

The First Chinese Presbyterian Church is seeking a Pastor (Head of Staff).
The candidate should possess qualifications acceptable by the Presbyterian Church (USA) for Minister of Word and Sacrament, with 3 years of pastoral experience, and fluency in Cantonese and spoken English.

Please send resume to:

PNC,

The First Chinese Presbyterian Church,

61 Henry Street, New York, NY10002, or Email: fcpcsession@gmail.com

誠聘 Position Vacant

紐約中華基督教長老會誠聘幹事。

須有大學學歷; 能講流利粵語; 及具備英語, 華語溝通能力;

中, 英文, 電腦打字。

請寄履歷致: Administrative Assistant

The First Chinese Presbyterian Church

61 Henry Street, New York, NY 10002, [或電郵 fcpcny@yahoo.com](mailto:fcpcny@yahoo.com)

The First Chinese Presbyterian Church is seeking an Administrative Assistant:

The candidate should have some college credits; fluency in Cantonese; spoken English and Mandarin; and ability to type English and Chinese.

Please send resume to:

Administrative Assistant

The First Chinese Presbyterian Church,

61 Henry Street, New York, NY10002, or Email: fcpcny@yahoo.com

獻花

伍聯歡合家紀念伍林金梅女士

趙吳寶玉女士紀念父母親, 家翁姑趙林鳳蓮夫婦, 大姑譚趙毅鴻執事,
姑丈譚曙光長老及伯父趙河樹先生

代禱事項

1. 為本堂各同工、全體長執董暨各義工在教會中事奉的心志禱告。
2. 為祈禱會禱告。求聖靈感動更多弟兄姊妹同心合意為教會守望。
3. 為紐約市華埠社區禱告。願本堂藉著崇拜、關懷、社區服務、網絡廣播節目廣傳福音。
4. 為身體和心靈軟弱的弟兄姊妹禱告。求主醫治, 使他們早日康復:
林伍新蘭女士、張淑德女士、劉浪波夫人、朱譚綺琪女士、陳曾惠英長老、
唐顯慶長老、鍾鎮練長老、翁健安夫人。
5. 為本堂聘牧事工禱告。求主差遣合適主任牧師來牧養教會。
6. 為本堂聘請幹事禱告。求主差遣合適同工來協助堂務。

主日聯合崇拜事奉人員

	今主日(九月廿九日)	下主日(十月六日)
講員/主席	李澤華牧師 / 余健雄先生	邵一嵐宣教師 / 關悅雄長老
指揮/司琴	林主恩先生 / 張恩憫女士	林主恩先生 / 張恩憫女士
司事/招待	陳張愛萍長老 / 陳盧秀華執事	陳張愛萍長老 / 趙漢兒先生
聖壇插花	邵一嵐宣教師	邵一嵐宣教師
錄音/音響	施士華先生	施士華先生
出版周刊	李鳳屏女士 余健雄先生	李鳳屏女士

二零二四年十月份主日聯合崇拜輪值表

		<u>主 席</u>	<u>講 員</u>
6日	主日	關悅雄長老	邵一嵐宣教師
13日	聖餐主日	梁美娥長老	李澤華牧師
20日	聖樂主日	方李芳執事	邵一嵐宣教師
27日	改教主日	余健雄先生	李澤華牧師

Schedule of Upcoming Sunday Worship Combined Services for October 2024 at 11 a.m.

Date	Sundays	Worship Leaders	Speakers
10/6	20 th Sunday after Pentecost	Elder Henry Quan	Evangelist Elaine Shao
10/13	Holy Communion	Elder Mei Luk	Reverend Dr. Bayer Lee
10/20	Choir Sunday	Deacon Frances Fong	Evangelist Elaine Shao
10/27	Reformation Sunday	Mr. Sam Yu	Reverend Dr. Bayer Lee

WELCOME!

11:00 a.m. Chinese / English Combined Worship Service	September 29, 2024	October 6, 2024
SPEAKER:	Reverend Dr. Bayer Lee	Evangelist Elaine Shao
WORSHIP LEADER:	Sam Yu	Henry Quan
CONDUCTOR:	Daniel Lam	Daniel Lam
PIANIST:	Jennifer Dewing	Jennifer Dewing
USHERS:	Ada Chan, Sau Wah Chan	Ada Chan, Hon Yee Chew
DECORATING FLOWERS ON ALTAR:	Elaine Shao	Elaine Shao
RECORDING / SOUND SYSTEM:	Simon Sze	Simon Sze
PUBLISHING BULLETIN:	Fung Ping Lee, Sam Yu	Fung Ping Lee

PRAYERS & PRAISE

- Thanksgiving for the free gift of God's grace, the fellowship we share as a church family and the many blessings we have been given.
- Prayers for those who are in ill health or recovering.
- Prayers for strength, faith and wisdom for all brothers and sisters who dedicate themselves to our church ministry.
- Prayers for wisdom, strength, and the guidance of the Holy Spirit on the Pastor Nominating Committee.
- Prayers for Mr. Ted Huck's speedy recovery from physical weakness.
- Prayers for seeking a Pastor (Head of Staff) and an Administrative Assistant.
- Prayers for Elder David Chung's speedy recovery from illness.

FCPC NEWS & UPCOMING EVENTS

- 1) **Welcome to the First Chinese Presbyterian Church (FCPC).** Check out our website at <http://fcpc.org>, where you can read upcoming announcement, find the weekly Order of Worship, and listen to past sermons. Like our page at <http://facebook.com/fpcnyc> to get the latest news and connect with other members.
- 2) **Sunday Morning Prayer Group...** every Sunday at 10:30 a.m. to 10:50 a.m. in Sanctuary.
- 3) **Weekly Prayer Meeting...** every Thursday at 2 p.m. at any place.
- 4) **Evangelist Elaine Shao's Annual Leave...** Thursday October 3, 2024.
- 5) **Church contact phone numbers (212) 964-5488 or (917) 214-8596** are available from 9 a.m. to 5 p.m. daily.
- 6) **The Lord's Supper (Holy Communion) will be celebrated on October 13, 2024.**